

Guatemala, 31 de agosto del 2022

Licenciada

Gretchen Fabiola Barneond Martínez

Directora General de las Artes

Dirección General de las Artes

Ministerio de Cultura y Deportes

Presente

Estimada Licenciada Barneond:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo de Servicios Técnicos número DGA-187-163-2022 y Resolución VC-DGA-027-2022, (sexto producto)

#### Actividades

- a) Elaboración de las partituras y bosquejos de las composiciones musicales para piano denominadas "Loutremont" y "Afronírica".
- b) Elaboración de partituras y procesos de la Ópera Infantil denominada "Historia del niño que se llamaba Espejito con ojos", en cuatro fases
- c) **Elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada "Émulo Lipolidón", en cuatro fases;**
- d) Otras actividades afines a sus servicios artísticos.

## Informe de Actividades

### c) **Elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada “Émulo Lipolidón”, en cuatro fases.**

El proceso de elaboración de las partituras de esta Ópera, está inspirada en la Fantomima del Premio Nobel de la Literatura Miguel Ángel Asturias, “Emulo Lipolidón”.

La elaboración de las partituras se llevará a cabo en 4 fases, siendo esta, la primera, donde se aborda el “Preludio”, convirtiéndose en el inicio de la narración de esta historia.

En este preludio se darán a conocer los personajes que acompañarán la elaboración de cada una de las fases.

## Resultado Esperado

**Producto 6.** Informe sobre la elaboración de partituras y procesos de la Ópera denominada “Émulo Lipolidón”, Fase I.

### **PRELUDIO 1**

Dado a conocer la inspiración para la elaboración de esta Ópera, tomo como punto de partida la estructura melódica, utilizando una rítmica dada en el inicio, 4 o 6 compases, que corresponden en otra región de la tesitura a lo mismo. Se utiliza la nota SOL.

El preludio intenta dar a conocer la entrada rústica de una historia criptica, los personajes que son parte de esta Fantomima, convertida en música.

#### **Personajes:**

**1. Émulo Lipolidón:** Emplea un cierto estilo gitanjafórico en el cual él se describe o declara como un hombre fértil por el parto, velludo de la parte, patilludo, colmilludo, bigotudo, el cual estaba enamorado de Pamalina Cantabrita hija de don Cantabro Aspas Azules, pero este amor era imposible por ser enemigos con el padre de Pamalina. Emulo es el personaje que quiere romper con las tradiciones musicales ancestrales y sus grandes rituales. Entonces la población que es parte afro e indígena a puras voces los van cercando hasta que muere.

2. **Pamalina Cantabrita:** El papel de la Hija de don Cantabro Aspas Azules es corto ya que como su amor es imposible con Émulo Lipolidón ella se rehúsa a corresponder a ese amor teniendo así una lucha de sentimientos en hacerle caso a su corazón o a la razón, es por eso que en el momento que Émulo es acorralado por las voces decide estar con Emulo y muere también a su lado.

3. **Don Cantabro Aspas Azules:** Es el personaje que impide que su hija se mezcle con un hombre que quiere romper con las tradiciones y ritos, sabiendo que ha cambiado la mentalidad de su hija y que esto va en contra del pueblo, no obstante, a pesar de su lucha para lograr su objetivo, pierde a su hija en voces del mismo pueblo.

## FASE 1 PRELUDIO I

En esta partitura intento narrar con melodía, la presentación de los personajes anteriormente descritos.

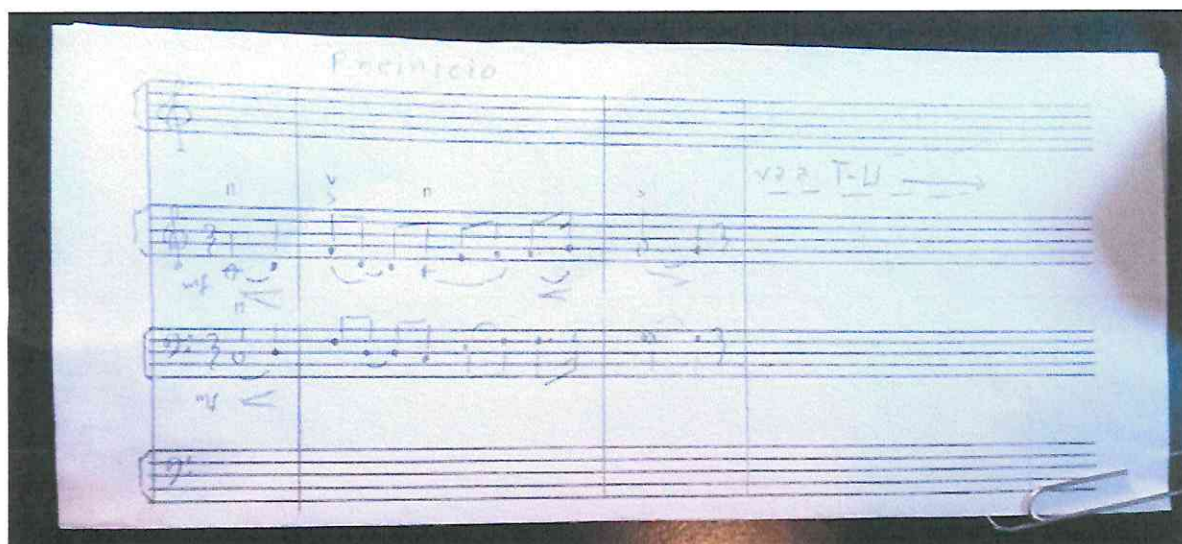
Émulo Lipolidón es mi primer trabajo en Guatemala la cual llame Operina Pufa por que no es muy seria ya que tiene un drama escondido, Émulo Lipolidón es una obra muy comprimida del Premio Nobel de la Literatura Miguel Ángel Asturias, este tema lo use en varias obras, siendo la primera La tumba del Gran Lengua

Esto quiere decir que lo valioso de la obra es la melodía, ya que lo que intento describir con esto es que todas las personas, hasta los más dramáticos y fuertes siempre están como que fueran títeres, la idea, lo profundo, lo simbólico es que se pueda decir que nuestro destino, esto la hace enigmática.

Es por eso que en escena aparece Émulo Lipolidón buscando enamorar a Pimalina Cantabrita, hija del Endomingado Don Cantabro Aspas-Azules. Como ella no le hace caso, Émulo le corta la cabeza a la noche, para que amanezca de golpe. Según la fantomima, un grupo de gallinas que representan al pueblo hacen un juego con esas palabras, y entonces ponen: pati colmi bigotudo bigo colmipatilludo, calilludo, calilludo. De ahí extraigo un ritmo que culmina en un estilo de música muy cercana al afro. Todo ese espíritu de lo glosolalia que está tan presente en la obra de Asturias. Pero en términos generales, no está basada en la obra de Asturias, sólo inspirada. Yo me di a la tarea de elaborar algunos textos porque no son transcripciones fieles a la obra. Esta funciona en una especie de Remhi musical, cuando se refiere a las aldeas arrasadas.

La utilería sonora, en algunas partes, refuerza el ámbito mágico y en otras, la marimba como elemento central, se difunde hacia los útiles sonoros derivados de la marimba. Por otra parte, el útil sonoro en cierto uso asediante representa a la marimba, ya no a la marimba pasiva y triste, sino representa a la marimba en un impulso de incitación; incluso en los textos del extranjero él mismo la incita y habla del por qué no puede la marimba interpretar un son alzado. Entonces la marimba representa, en lo muy interno, ese espíritu de rebelión que ha estado dormido o aletargado en el espíritu del sojuzgado indígena durante toda la historia de 500 años.

"Adjunto imágenes de los bosquejos de las partituras del Preludio."







ÉMULO LIPOLIDÓN

(Fantomina)

*Émulo Lipolidón,  
Fertilbombre y Rompecabezas  
del Endomingado  
Don Cantabro Aspas-Azules,  
vuelve de la guerra amoroso de Pimalina  
hija del Endomingado,  
y la enamora.*

ÉMULO LIPOLIDÓN

¡Pimalina,  
Cantabrita,  
fija del Endomingado  
Don Cantabro  
Aspas-Azules:

Caballero  
por mi porte,  
a la guerra  
por ti parto;

por ti porto  
de la guerra  
limpio parte!

72

¡Fertilhombre  
por el parto,  
soy velludo  
de la parte,  
bigotudo,  
colmilludo  
patilludo...!


PIMALINA

¡Calilludo!

ÉMULO LIPOLIDÓN

¡Pimalina,  
Cantabrita,  
Fija del Endomingado  
Don Cantabro Aspas-Azules,  
un ramo de cien cabezas  
lucirás en nuestras bodas  
—pin-pón-parabalitimbalo—  
La cabeza del Tragante  
Don Tidodoro que ahora  
cabeceará sin cabeza;  
la de Don Luisón Mayuso,  
lobo con leva de lava;  
la de una Reina cortada  
a ras de las cervicales;  
la cabeza de Lord Cactus  
de parabrillante fina;  
la del Garañón de Mármara  
y la de Grog de Groenlandia;  
la cabeza del Engrudo  
que fué Arzobispo de Suma,  
Atipapa y Pavo-real;  
y mi cabeza de ayote,  
ésta del Rompecabezas  
Émulo Lipolidón!

73

  
Joaquín Orellana Mejía

  
Vo.Bo. Lidia Crezchen Fabiola  
Barneand Martínez  
Director/Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes